



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25135
19 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ КОМПЕНСАЦИОННОЙ
КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ДЕКАБРЯ
1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим для сведения членов Совета Безопасности следующую информацию о работе восьмой сессии Совета управляющих, состоявшейся 14-18 декабря 1992 года.

На своем 31-м пленарном заседании 18 декабря Совет управляющих принял следующие решения:

- а) решение № 14 об учреждении Комитета Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций по административным вопросам (S/AC.26/1992/14);
- б) решение № 15 о компенсации коммерческих потерь, возникших в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, в тех случаях, когда торговое эмбарго и связанные с ним меры также явились одной из причин таких потерь (S/AC.26/1992/15);
- с) решение № 16 о присуждении процентов (S/AC.26/1992/16).

Тексты вышеупомянутых решений прилагаются к настоящему письму.

Что касается пункта 9 повестки дня (Очередность выплат по претензиям), то Совет управляющих согласовал текст заявления, которое было зачитано Председателем на 31-м пленарном заседании Совета. Текст этого заявления также прилагается ниже.

Представителям Кувейта и Ирака было поручено выступить в Совете управляющих на его 30-м пленарном заседании 14 декабря 1992 года в соответствии с пунктом 5 руководящих принципов, касающихся деятельности Совета управляющих.

Исполнительный секретарь информировал Совет управляющих, среди прочего, о том, что по состоянию на 14 декабря 1992 года секретариат получил более 380 000 претензий категории А, В и С, представленных через правительства.

Следующая сессия Совета управляющих будет проведена в период с 29 марта по 2 апреля 1993 года.

Алекс РЕЙН
Председатель Совета управляющих
Компенсационная комиссия
Организации Объединенных Наций

Приложение I

РЕШЕНИЕ № 14,

принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии
Организации Объединенных Наций на его 31-м пленарном
заседании в ходе восьмой сессии, которая проходила
в Женеве 14-18 ноября 1992 года*

Учреждение Комитета ККООН по административным вопросам

Совет управляющих постановляет учредить комитет Совета управляющих, именуемый "Комитетом Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций по административным вопросам" (КАВ). В состав КАВ войдут представители в Женеве заинтересованных государств - членов Совета управляющих (или назначенные ими лица). Председатель Совета управляющих или назначенное им лицо будет выполнять функции председателя КАВ. КАВ будет проводить неофициальные заседания, когда это посчитает необходимым Председатель или Исполнительный секретарь. КАВ будет рассматривать и давать руководящие указания по основным административным и бюджетным вопросам, переданным ему Исполнительным секретарем, включая годовой административный бюджет. Совет управляющих сохраняет за собой полномочия по принятию всех решений, касающихся платежей по претензиям.

* Ранее опубликован под условным обозначением S/AC.26/1992/14.

Приложение II

РЕШЕНИЕ № 15,

принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций на его 31-м пленарном заседании в ходе восьмой сессии, которая проходила в Женеве 14-18 ноября 1992 года*

Компенсация коммерческих потерь, возникших в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, в тех случаях, когда торговое эмбарго и связанные с ним меры также явились одной из причин таких потерь

1. В пункте 16 своей резолюции 687 (1991) Совет Безопасности подтверждает, "что Ирак, без ущерба для задолженности и обязательств Ирака, возникших до 2 августа 1990 года, которые будут урегулированы с помощью обычных механизмов, несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам и физическим и юридическим лицам в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта".
2. В пункте 6 своего решения, касающегося положений и выводов в отношении компенсации коммерческих потерь, именуемого далее решением № 9, Совет управляющих изложил руководящие принципы присуждения компенсации за коммерческие потери, причиненные в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, в тех случаях, когда торговое эмбарго и связанные с ним меры также явились одной из причин таких потерь, а также обязался дать уполномоченным дополнительные руководящие указания по этому вопросу.
3. Подлежащие возмещению потери должны удовлетворять двум основным условиям: а) такие потери должны являться результатом незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта и б) причинно-следственная связь должна быть прямой. Хотя торговое эмбарго Организации Объединенных Наций было введено в ответ на вторжение Ирака и оккупацию им Кувейта, потери, понесенные исключительно в результате этого эмбарго, не признаются подлежащими компенсации, поскольку причинно-следственная связь между вторжением и потерей не является достаточно прямой.
4. Уполномоченным потребуется изучить условия контрактов с Ираком и сделок, которые являлись частью коммерческой практики или практики деловых связей, а также другие соответствующие обстоятельства, чтобы определить, относятся ли связанные с ними претензии к компетенции Компенсационной комиссии.

* Ранее опубликован под условным обозначением S/AC.26/1992/15.

5. Во всех случаях уполномоченные будут требовать подтверждений того, что претензии отвечают критериям прямых потерь, изложенным в пункте 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, как основания компенсации по таким претензиям из Компенсационного фонда. Заявителям претензий будет недостаточно того обоснования, что потери были вызваны экономическим хаосом после незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Им потребуется представить подробное фактическое описание обстоятельств заявленных в претензиях потерь, ущерба или вреда.

6. В своих решениях № 1 и № 7 Совет управляющих постановил, что компенсационные выплаты предоставляются в отношении любых прямых потерь, понесенных в результате:

a) военных операций и угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года;

b) выезда или невозможности выезда из Ирака или Кувейта (или решения о невозвращении) в этот период;

c) действий должностных лиц, служащих или представителей правительства Ирака или контролируемых им юридических лиц в этот период в связи с вторжением или оккупацией;

d) нарушения общественного порядка в Кувейте или Ираке в этот период;
или

e) захвата заложников или другого незаконного задержания.

Не предполагается, что эти указания являются исчерпывающими. Возникнут другие ситуации, в которых могут быть представлены подтверждения, обосновывающие претензии в отношении прямых потерь, ущерба или вреда в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

7. Уполномоченные, очевидно, будут использовать соответствующие методы оценки размеров потерь применительно к различным категориям потерь. В пункте 15 решения № 9 охарактеризованы различные методы оценки материальных активов в зависимости от вида актива и обстоятельств конкретного случая. В пункте 18 решения № 9 приводятся различные методы оценки потерь приносящей доход собственности. При определении размера компенсации потерь будущих поступлений и прибылей во всех возможных случаях следует представить документальные подтверждения, такие, как контракт, а при отсутствии контракта следует представить другие подтверждения, которые позволят с разумной достоверностью рассчитать потери будущих поступлений. По мере возможности такие подтверждения должны быть в целом равноценны заключенным контрактам или доказывать, что такие контракты или перспективы будущих торговых связей существовали. В пункте 17 решения № 9 указывается, что в том случае, если предприятие было восстановлено и возобновило свою деятельность или могло быть восстановлено и возобновить свою деятельность, компенсация может предоставляться в отношении потерь, понесенных с момента прекращения

/...

деятельности предприятия до момента возобновления или возможного возобновления его деятельности. В том случае, если предприятие или торговая практика не могли быть восстановлены, уполномоченным потребуются рассчитать крайний срок компенсации потерь будущих поступлений и прибылей с учетом обязанности заявителя претензии, по мере возможности, уменьшить размер потерь.

8. В настоящем документе не рассматриваются вопросы, возникающие в связи с попытками заявителей претензий воспользоваться теми или иными источниками возмещения, например предъявлением иска в отношении контрагента.

Комментарий к пункту 6 решения № 9

9. В этой части поочередно рассматриваются первые четыре предложения пункта 6 решения № 9. При этом ставится цель дать уполномоченным дополнительные указания в связи с оценкой ими претензий в отношении коммерческих потерь физических лиц, корпораций и других образований. Эти руководящие указания также должны помочь заявителям в представлении своих претензий. Уполномоченные по своему усмотрению будут использовать принципы этих указаний, принимая решения по конкретным делам, которые будут положительными или отрицательными в зависимости от их конкретных фактических и правовых обстоятельств.

"Торговое эмбарго и связанные с ним меры, а также создавшееся в результате этого экономическое положение не будут признаваться в качестве основания для компенсации".

a) Практическое последствие этого положения заключается в том, что любые потери, ущерб или вред, возникшие исключительно в результате торгового эмбарго и связанных с ним мер, а также создавшегося в результате этого экономического положения, компенсации не подлежат. Торговое эмбарго и связанные с ним меры - это запреты, содержащиеся в резолюции 661 (1990) Совета Безопасности и в соответствующих последующих резолюциях, а также меры, принятые государствами в их предвидении и на их основании, такие, как замораживание активов правительствами. Торговое эмбарго против Кувейта применялось с 6 августа 1990 года по 3 апреля 1991 года, т.е. в период оккупации Кувейта Ираком. Торговое эмбарго против Ирака также начало применяться с 6 августа 1990 года и сокращается до сих пор;

b) "Создавшееся в результате этого экономическое положение" - это более общая концепция. Торговое эмбарго и связанные с ним меры имели более масштабные экономические последствия как для международной торговли, так и для экономической активности в Кувейте и Ираке. Например, мировая цена на нефть временно превысила уровень, на котором она находилась бы в ином случае, к тому же страны, ранее импортировавшие нефть из Ирака и Кувейта, были вынуждены изыскивать другие источники поставок, что сказалось на расходах на перевозку и транзит и на издержках, связанных с переработкой нефти. Компаниям, которые, возможно, рассчитывали экспортировать свои товары или услуги в Кувейт или Ирак, пришлось изыскивать альтернативные рынки, а это могло негативно сказаться как на их собственной прибыли, так и на прибыли их поставщиков.

/...

"Компенсация будет предоставляться в том объеме, в каком незаконное вторжение Ирака и оккупация им Кувейта стали причиной прямых потерь, ущерба или вреда, существующих отдельно и независимо от торгового эмбарго и связанных с ним мер".

а) Практическое последствие этого положения заключается в том, что компенсация будет предоставляться в том случае и в том объеме, в каком потери, ущерб или вред, являющиеся прямым результатом незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, были реально понесены и были бы понесены независимо от действия торгового эмбарго и связанных с ним мер;

б) в частности, в случае крупных и сложных претензий уполномоченные могут вынести заключение, что некоторые потери, перечисленные в такой претензии, являются прямым результатом незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта и подлежат компенсации, а другие потери, перечисленные в этой же претензии, были обусловлены исключительно эмбарго и связанными с ним мерами и, следовательно, компенсации не подлежат. В этих обстоятельствах в принципе будет предоставляться частичная компенсация.

"Когда потери, ущерб или вред возникли в полном объеме как прямой результат незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, они должны компенсироваться вне зависимости от того, что они также могут быть отнесены на счет торгового эмбарго и связанных с ним мер".

а) Цель этого замечания заключается в том, чтобы отразить случаи, когда потери, ущерб или вред в полном объеме могут быть отнесены как на счет незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта, так и на счет торгового эмбарго и связанных с ним мер, будучи параллельными причинами;

б) не исключено, что оценку некоторых случаев возникновения потерь по параллельным причинам произвести будет трудно. Будут встречаться примеры, когда во время вторжения и действия эмбарго некоторые суда меняли свой маршрут, поскольку заходить в кувейтские или иракские порты было опасно. Уполномоченным будет необходимо тщательно проанализировать предполагаемую причину всех потерь, возникших после 6 августа 1990 года, чтобы определить, в какой степени потери возникли как прямой результат вторжения Ирака и оккупации им Кувейта и, следовательно, подлежат компенсации, даже если одновременно может быть сочтено, что они явились результатом эмбарго и связанных с ним мер. Если уполномоченные установят, что потери были вызваны такими параллельными причинами, в принципе будет предоставляться полная компенсация.

"Общая сумма компенсируемых потерь будет сокращена в объеме, в котором при разумной осмотрительности таких потерь можно было бы избежать".

а) Обязанность принять меры к уменьшению потерь относится ко всем претензиям, а не только к тем, которые рассматриваются в пункте 6 решения № 9. Об уменьшении потерь упоминается в пунктах 10, 17 и 19 решения № 9.

/...

10. Руководящие указания, содержащиеся в настоящем решении, применяются ко всем видам коммерческих потерь, включая потери, связанные с контрактами, сделками, которые являлись частью коммерческой практики или практики деловых связей, материальными активами и приносящей доход собственностью.

/...

Приложение III

РЕШЕНИЕ № 16,

принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии Организации
Объединенных Наций на его 31-м пленарном заседании в ходе восьмой
сессии, проходившей в Женеве 14-18 ноября 1992 года*

Присуждение процентов

Совет управляющих постановляет, что:

1. проценты будут присуждаться с даты возникновения потери до даты платежа по ставке, достаточной для того, чтобы компенсировать выигравшим дело заявителям утрату возможности использовать основную сумму, присужденную в качестве возмещения;
2. методы расчета или выплаты процентов будут рассмотрены Советом управляющих в надлежащее время;
3. проценты будут выплачиваться после основной суммы возмещения.

* Ранее опубликован под условным обозначением S/AC.26/1992/16.

Приложение IV

Заявление Председателя Совета управляющих, сделанное
на его 31-м пленарном заседании

Рабочая группа А провела плодотворное и информативное обсуждение пункта 9 повестки дня (Очередность выплат по претензиям). Группа вновь подтвердила принцип, согласно которому первоочередное внимание, уделяемое Комиссией в решении № 1 заявителям, подпадающим под категории А, В и С, должно уделяться на любом этапе рассмотрения, включая этап выплат по претензиям.

Рабочая группа А подтвердила свое намерение разработать рациональную и эффективную систему выплат по претензиям в качестве первоочередного вопроса и, в любом случае, до того, как Компенсационный фонд получит средства, достаточные для начала осуществления выплат по претензиям.

С целью получить необходимую информацию для такой системы государствам и секретариату был направлен ряд запросов.

Рабочая группа А просит предложить секретариату собрать и подготовить такую информацию, при условии ее поступления, и представить ее Совету управляющих на его девятой сессии.
